

FUTURE PLANS FOR

# WE RERE UNDE WAND AND ELL

THE CULTURAL REALM AND CIVIL SOCIETY IN  
UKRAINE, BELARUS, MOLDOVA AND GEORGIA

11 – 13 DECEMBER 2014, BERLIN

AKADEMIE DER KÜNSTE (ACADEMY OF ARTS) AT PARISER PLATZ  
WISSENSCHAFTSFORUM AT GENDARMENMARKT

WWW.VALUESANDCHANGE.DE

#### COORDINATORS AND CONTACT

Kateryna Stetsevych (Kulturgenossenschaft e.V., Berlin)  
tranzyleipzig@gmail.com  
Claudia Dathe (Universität Tübingen)  
claudia.dathe@uni-tuebingen.de

**COORDINATING ORGANISATION** Center of Excellence for "Culture and Literature of Ukraine and Belarus"

**REGISTRATION** for the conference and / or for the Workshops until December 8, 2014:  
zukunfts-gesellschaft@gmail.com  
Free admission to all events.

The project is part of a special program of the Ministry of Foreign Affairs for the "Development of Cooperation with Civil Societies of Ukraine, Moldova, Georgia and Belarus" (Budgetary item of the German Bundestag from 2014, chapter 0504, title 687 13).

#### PARTICIPATING ORGANIZATIONS

Theatre "Arabesky": Maria Zaichenko (Kharkiv), Culture Platform: Anna Agafonova (Donetsk), Art Centre "Arsenal": Olha Zhuk (Kyiv), Visual Culture Research Center: Vasyl Cherepanyn (Kiev), "Meduza" Publishing: Kateryna Mishchenko (Kiev), Konhres aktyvistiv kultury: Olena Pravylo, Project "euro-lution": Andriy Bondar (Kiev), Center "Gedankendach": Oxana Matychuk (Chernivtsi), Artist Group SOSka: Mykola Ridnyi (Kharkiv), Nicoleta Esinencu (Dramatic Advisor, Director, Kishinev), Theater "Kryly Halopa": Aksana Haiko (Brest), Soviet Past Research Laboratory: Ana Margvelashvili (SOVLAB, Tbilisi), Europe House Georgia: Tamuna Gurchiani (Tbilisi), Oberlicht Young Artists Association: Vladimir Us (Kishinev), Nicoleta Esinencu (Kishinev).

#### WE WOULD LIKE TO THANK

Carsten Wilms (Ministry of Foreign Affairs), Bettina Klein (DAAD), Susanne Frank (Humboldt University, Berlin), Thomas Krüger (Federal Agency for Civic Education), Antje Contius (S. Fischer Foundation), Vera Dziadok (Goethe-Institut Minsk), Maja Pflüger (Robert Bosch Foundation).



Auswärtiges Amt



FRIEDRICH-SCHILLER-UNIVERSITÄT TUBINGEN



KULTUR GENOSSENSCHAFT

## VALUES AND CHANGE

Future Plans for the Cultural Realm and Civil Society in Ukraine, Belarus, Moldova and Georgia

**11 – 13 December 2014**

Akademie der Künste [Academy of Arts],  
Pariser Platz 4, 10117 Berlin

Workshops (Fri – Sat): Wissenschaftsforum at  
Gendarmenmarkt, Markgrafenstraße 37, 10117 Berlin

## BASIC PREMISES AND IDEAS

The political and social changes in Central and Eastern Europe over the past 25 years have demonstrated the dynamism contained in civil protest. Dictatorships and ruling elites were not anymore able to withstand the pressure that emanated from the streets and were consequently forced to either relinquish their power or to reform the system. Even if these movements of protest – the Euromaidan in the Ukraine being the latest example – are able to force immediate political change, long-term social consequences remain unclear. The ambivalence of many protest movements leaves the future undetermined. The question is whether proclaimed values such as solidarity, self-organisation, the fight for a life protected by the rule of law, for opposition against kleptocracy and corruption, for creativity, freedom of opinion and for the arts can provide decisive impulses for a democratic restructuring of institutions and whether they are able to prevail against old institutional forces. The international congress on "Values and Change" will link key players from Ukraine, Belarus, Moldavia and Georgia with their German counterparts from civil society, politics and culture. In podium discussions and in workshops social developments will be discussed and action-oriented future plans made.

THURSDAY, 11 DECEMBER 2014

19.30 h

### Values and Change

Welcome: *Dr. Frank-Walter Steinmeier, Minister of Foreign Affairs (not yet confirmed)*

In Europe we are currently engaged in a discourse on values, which has taken a very confrontational course, but has also made the public more aware of and subsequently defend already attained values it had fought for in the past. Values, which can be of humanistic or democratic nature, essentially gain in precision yet can also exclude the "Other" in the form of religious or nationalistic convictions and consequently destabilize political and social systems. The turning points of the past 25 years have created a considerable amount of tension, which encompasses traditional and future-oriented values yet in times of political and medial turmoil can also show symptoms of instability.

*Serhij Zhadan, Karl Schlögel*

**Facilitator:** *Sabine Adler (Deutschlandfunk)*

Reception after the event

FRI DAY, 12 DECEMBER 2014

9 – 15 h

### Workshops with Cultural Institutions

Introductory statement: *Olesya Ostrovska-Lyuta (Deputy Minister of Culture of Ukraine)*

Key players from Ukraine, Belarus, Georgia and Moldova are able to form networks amongst themselves and with their German counterparts, exchanging best practices and future plans for civil society and cultural activities.

**Facilitation:** *Carolyn Savchuk and Constanze Stoll*

17 – 18.30 h

### Panel 1: Street Protest and Social Change

Street protests such as the latest example at Euromaidan can become an impressive symbol for opposition against the regime and against encrusted structures. They even show signs of civil society if principles such as self-organisation and participation are able to pave the

way for these protests to succeed. Yet aspired social change will fail as long as there is no legal basis for an independent functioning of national institutions and corruption is part of the system. The panel will ask the question of how street protests must be canalised so that the constructive will for change can turn into permanent structural change.

*Yaroslav Hrytsak, Vasyl Cherepanyn, Wolfgang Templin*

**Facilitator:** *Gerhard Gnauck (Die Welt)*

19 – 20.30 h

### Panel 2: Outbreak of Violence

Since April 2014 Ukrainian military units are fighting against separatists in the eastern regions of the country supported by Russia. During the military conflict more than 6000 people have been killed. Moldova, Georgia and Ukraine share similar experiences of violence and war. The panel will discuss the social and institutional reasons for the escalation of violence and asks which concepts of the enemy the conflict is based on, how values shift in the face of an upsurge of patriotism and nationalism and how dialogue as a means of resolving conflict can be initiated.

*Roman Dubasevych, Anton Shekhovtsov, Yevgenia Belorusets*

**Facilitator:** *Walter Kaufmann (Heinrich-Böll-Foundation)*

21 h

### Literary Evening

With *Halyna Kruk, Boris Chersonskij, Ljubov Jakymchuk, Serhij Zhadan, Aleksandr Kabanov, Ostap Slyvynsky, Irakli Kakabadze*

**Facilitator:** *Susanne Frank (HU Berlin)*

SATURDAY, 13 DECEMBER 2014

9 – 15 h

### Workshops (continued)

17 – 18.30 h

### Panel 3: Social Media as an Instrument for Protest, Exclusion and Propaganda

Social media have made an important contribution to organising the protest on Maidan in Kiev and bringing people together. They are however also the perfect location for propagandistic distortion and hoaxes and enable exclusion of other opinions and the retreat into smaller circles of communication. The panel will trace these movements in social media and will try to find out to what degree social media structures advance or hinder an objective, matter-of-fact exchange.

*Andriy Bondar, Nataliya Jerjomenko, Nataliya Sedletska*

**Facilitator:** *Kateryna Mishchenko (Publicist, Kiev)*

19 – 20.30 h

### Panel 4: Art and Participation

In many regions art as well as other cultural practices have prepared if not initiated political opposition. But how does art come to terms with rebellious current events and what kind of traces will art leave in the future? How can art enable an active participation in social processes of transformation with aesthetic means or advance to a political strategy? And how does opposition manifest itself in the fine arts, which have accompanied the Euromaidan and the Rose Revolution in Georgia?

*Nicoleta Esinencu, Mykola Ridnyi, Irakli Kakabadze, Olga Shparaga*

**Facilitator:** *Antje Contius (S. Fischer Foundation)*

21 Uhr

### Concert with Mariana Sadovska

FUTURE PLANS FOR

WE ARE T  
E E

THE CULTURAL REALM AND CIVIL SOCIETY IN

UNN D

UKRAINE, BELARUS, MOLDOVA AND GEORGIA

W AND E  
A L